



Bozen / Bolzano, 20.02.2023

Bearbeitet von / redatto da:  
Fach.Ing. Ivo Puntscher  
Tel. 0471 41 18 90  
ivo.puntscher@provinz.bz.itTaferner Josef  
Haselsberg 1  
39034 Toblach  
[taferner.josef@pec.it](mailto:taferner.josef@pec.it)  
[info@isidorhof.it](mailto:info@isidorhof.it)**Verwertung (R3) von organischen Abfällen****Biogasanlage Taferner Josef  
Toblach****Ermächtigung Nr. 5645**

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 26. Mai 2006, Nr. 4;

nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes vom 11. Juli 2012, Nr. 23 "Genehmigungs- und Ermächtigungsverfahren für Anlagen zur Behandlung von Abfällen";

nach Einsichtnahme in das Legislativdekret Nr. 152 vom 3. April 2006 betreffend Bestimmungen im Umweltbereich;

nach Einsichtnahme in das Dekret des Abteilungsdirektors Nr. 357 vom 01.06.2004, betreffend die Übertragung von Verwaltungsbefugnissen eigener Zuständigkeit an den Direktor des Amtes für Abfallwirtschaft;

Landesgesetz vom 18. Juni 2002, Nr. 8

nach Einsichtnahme in die Mitteilung des Amtes für Gewässerschutz vom 30.12.2022 bezüglich des Vorschlages 1.600 Tonne/Jahr Kofermente zu ermächtigen;

nach Einsichtnahme in die Ansuchen vom **24.10.2022, 15.11.2022 und 15.2.2023**

eingereicht von

**Recupero (R3) di rifiuti organici****Impianto di biogas Taferner Josef  
Dobbiaco****Autorizzazione n. 5645**

Vista la legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4;

visto il decreto del Presidente della Provincia del 11 luglio 2012, n. 23 "Procedure di approvazione e di autorizzazione per impianti di trattamento di rifiuti";

visto il decreto legislativo 03 aprile 2006, n. 152 recante norme in materia ambientale;

visto il decreto del Direttore di ripartizione n. 357 del 01.06.2004, concernente la delega di funzioni amministrative di propria competenza al Direttore dell'Ufficio gestione rifiuti;

Legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8;

vista la comunicazione dell'ufficio tutela acque del 30.12.2022 concernente la proposta di autorizzare 1.600 tonnellate/anno di cofermenti;

viste le domande del **24.10.2022, 15.11.2022 e 15.02.2023**

inoltrate da

D:\inetpub\Hummingbird\WSPABDOCTOPDF\Temp\MMSOAdapter\_2522.doc



**TAFERNER JOSEF**  
mit rechtlichem Sitz in  
**TOBLACH**  
**HASELSBERG 1**

nach Einsichtnahme in die Bauabnahme des Amtes für Abfallwirtschaft vom 09.11.2022, Prot. Nr. 18986;

nach Einsichtnahme in die Finanzgarantie vom 06.02.2023;

**ermächtigt**

das Amt für Abfallwirtschaft die Anlage zur

**R3 – Verwertung/Rückgewinnung organischer Stoffe, die nicht als Lösemittel verwendet werden (einschließlich der Kompostierung und sonstiger biologischer Umwandlungsverfahren) der unten angeführten Abfallarten und Mengen:**

Abfallkodex	<b>020103</b>
Abfallart	<b>Abfälle aus pflanzlichem Gewebe</b>
Abfallkodex	<b>020106</b>
Abfallart	<b>tierische Ausscheidungen, Gülle/Jauche und Stallmist (einschließlich verdorbenes Stroh), Abwässer, getrennt gesammelt und extern behandelt</b>
Abfallkodex	<b>020201</b>
Abfallart	<b>Schlämme von Wasch- und Reinigungsvorgängen</b>
Abfallkodex	<b>020301</b>
Abfallart	<b>Schlämme aus Wasch-, Reinigungs-, Schäl-, Zentrifugier- und Abtrennprozessen</b>
Abfallkodex:	<b>020304</b>
Abfallart:	<b>für Verzehr oder Verarbeitung ungeeignete Stoffe</b>

**TAFERNER JOSEF**  
con sede legale in  
**DOBBIACO**  
**COSTANOSSELLARI 1**

visto il collaudo dell'Ufficio gestione rifiuti del 09.11.2022, prot. n. 18986;

vista la garanzia finanziaria del 06.02.2023;

L'Ufficio Gestione rifiuti

**autorizza**

l'impianto ad effettuare il **R3 riciclo/recupero delle sostanze organiche non utilizzate come solventi (comprese le operazioni di compostaggio e altre trasformazioni biologiche)** dei sottoelencati tipi di rifiuti e quantità:

Codice di rifiuto:	<b>020103</b>
Tipologia di rifiuto:	<b>scarti di tessuti vegetali</b>
Codice di rifiuto:	<b>020106</b>
Tipologia di rifiuto:	<b>feci animali, urine e letame (comprese le lettiere usate), effluenti, raccolti separatamente e trattati fuori sito</b>
Codice di rifiuto:	<b>020201</b>
Tipologia di rifiuto:	<b>fanghi da operazioni di lavaggio e pulizia</b>
Codice di rifiuto:	<b>020301</b>
Tipologia di rifiuto:	<b>fanghi prodotti da operazioni di lavaggio, pulizia, sbucciatura, centrifugazione e separazione di componenti</b>
Codice di rifiuto:	<b>020304</b>
Tipologia di rifiuto	<b>scarti inutilizzabili per il consumo o la trasformazione</b>



Abfallkodex	<b>020305</b>
Abfallart	<b>Schlämme aus der betriebseigenen Abwasserbehandlung</b>
Abfallkodex	<b>020399</b>
Abfallart	<b>Abfälle a.n.g.</b>
Abfallkodex	<b>020499</b>
Abfallart	<b>Abfälle a.n.g. (Zuckerverarbeitung)</b>
Abfallkodex:	<b>020501</b>
Abfallart:	<b>für Verzehr oder Verarbeitung ungeeignete Stoffe</b>
Abfallkodex:	<b>020502</b>
Abfallart:	<b>Schlämme aus der betriebseigenen Abwasserbehandlung</b>
Abfallkodex	<b>020599</b>
Abfallart	<b>Abfälle a.n.g.</b>
Abfallkodex:	<b>020601</b>
Abfallart:	<b>für Verzehr oder Verarbeitung ungeeignete Stoffe</b>
Abfallkodex	<b>020602</b>
Abfallart	<b>Abfälle von Konservierungsstoffen</b>
Abfallkodex	<b>020603</b>
Abfallart	<b>Schlämme aus der betriebseigenen Abwasserbehandlung</b>
Abfallkodex	<b>020699</b>
Abfallart	<b>Abfälle a.n.g.</b>

Codice di rifiuto	<b>020305</b>
Tipologia di rifiuto	<b>Fanghi da trattamento in loco degli effluenti</b>
Codice di rifiuto	<b>020399</b>
Tipologia di rifiuto	<b>Rifiuti non specificati altrimenti</b>
Codice di rifiuto	<b>020499</b>
Tipologia di rifiuto	<b>Rifiuti non specificati altrimenti (lavorazione dello zucchero)</b>
Codice di rifiuto:	<b>020501</b>
Tipologia di rifiuto	<b>scarti inutilizzabili per il consumo o la trasformazione</b>
Codice di rifiuto:	<b>020502</b>
Tipologia di rifiuto	<b>Fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti</b>
Codice di rifiuto	<b>020599</b>
Tipologia di rifiuto	<b>Rifiuti non specificati altrimenti</b>
Codice di rifiuto:	<b>020601</b>
Tipologia di rifiuto	<b>scarti inutilizzabili per il consumo o la trasformazione</b>
Codice di rifiuto	<b>020602</b>
Tipologia di rifiuto	<b>Rifiuti prodotti dall'impiego di conservanti</b>
Codice di rifiuto	<b>020603</b>
Tipologia di rifiuto	<b>Fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti</b>
Codice di rifiuto	<b>020699</b>
Tipologia di rifiuto	<b>Rifiuti non specificati altrimenti</b>



Abfallkodex:	<b>020704</b>
Abfallart:	<b>für Verzehr oder Verarbeitung ungeeignete Stoffe</b>
Abfallkodex:	<b>190809</b>
Abfallart:	<b>Fett- und Ölmischungen aus Ölabscheidern, die Speiseöle und -fette enthalten</b>
Abfallkodex:	<b>200108</b>
Abfallart:	<b>biologisch abbaubare Küchen- und Kantinenabfälle</b>
Abfallkodex:	<b>200125</b>
Abfallart:	<b>Speiseöle und -fette</b>
Abfallkodex:	<b>200201</b>
Abfallart:	<b>kompostierbare Abfälle</b>

Gesamtmenge: **1.600 t/Jahr**

bis **31.12.2032**

mit Ermächtigungsnummer: **5645**

gemäß den unten angeführten Auflagen:

- Der Standort der Anlage ist:  
**Toblach - Haselsberg 1**
- Die maximal zur Mitvergärung zugelassene Abfallmenge darf 20 Gewicht Prozent der gesamten verarbeiteten Jahresmenge nicht überschreiten.
- Das vergorene Material darf den Grenzwert von  $10^3$  MPN/g Trockensubstanz (TS) an Salmonellen nicht überschreiten.
- Bei einer Mitverarbeitung von anderen Zusatzstoffen wie z.B. Silomais, Heu, Getreide u.ä. muss beachtet werden, dass die Gesamtmenge con **1.600 t/Jahr** nicht überschritten wird.

Codice di rifiuto:	<b>020704</b>
Tipologia di rifiuto	<b>scarti inutilizzabili per il consumo o la trasformazione</b>
Codice di rifiuto:	<b>190809</b>
Tipologia di rifiuto	<b>miscele di oli e grassi prodotte dalla separazione olio/acqua, contenenti oli e grassi commestibili</b>
Codice di rifiuto:	<b>200108</b>
Tipologia di rifiuto	<b>rifiuti biodegradabili di cucine e mense</b>
Codice di rifiuto:	<b>200125</b>
Tipologia di rifiuto	<b>oli e grassi alimentari</b>
Codice di rifiuto:	<b>200201</b>
Tipologia di rifiuto	<b>rifiuti biodegradabili</b>

Quantità complessiva: **1.600 t/anno**

fino al **31.12.2032**

con numero d'autorizzazione: **5645**

secondo le sottoriportate prescrizioni:

- La sede dell'impianto è:  
**Dobbiaco - Costanosellari 1**
- La quantità massima di rifiuti che possono essere cofermentati non può superare il 20% in peso della quantità annua complessivamente trattata.
- Il materiale fermentato non deve superare la concentrazione limite per le salmonelle di  $10^3$  MPN/g si sostanza secca (ss).
- Se vengono trattati ulteriori prodotti come p.es. silomais, fieno, cereali e simili, bisogna attenersi alla quantità complessiva autorizzata di **1.600 t/anno**.



- |  |  |
|--|--|
| <p>5. Die Biogasanlage muss ordnungsgemäß und fachgerecht geführt werden, der Zutritt zu den Räumen muss gewährleistet werden.</p> <p>6. Die Räume müssen sauber gehalten werden, mit besonderer Aufmerksamkeit auf die Anlieferungszone der Bioabfälle.</p> <p>7. Der Gärückstand muss die Kriterien laut DLH vom 21.1.2008, Nr. 8, insbesondere Art. 20, einhalten, um als Abfallende gemäß Art. 184/ter des Leg. D. Nr. 152/2006 eingestuft zu werden. Gemäß Rundschreiben des Umweltministeriums vom 1.7.2016, Prot. Nr. 0010045 kann das Land die Kriterien für das Abfallende mit der Ausstellung der Ermächtigungen bestimmen.</p> <p>8. Am Sitz des Antragstellers muss gemäß Artikel 17 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4, ein eigenes Eingangs- und Ausgangsregister geführt werden; dieses Register ist für die Dauer von mindestens fünf Jahren ab der letzten Eintragung aufzubewahren.</p> <p>9. Der Antragsteller hat die Pflicht, der zuständigen Handelskammer innerhalb 30. April des nachfolgenden Jahres den Einheitsdruck für die Erklärung im Umweltbereich gemäß Art. 6 des Gesetzes Nr. 70 vom 25.01.1994 einzureichen.</p> <p>10. Gegenständliche Maßnahme wird nach Verwarnung zeitweilig für höchstens zwölf Monaten aufgehoben, sofern die vorgesehenen Vorschriften nicht beachtet werden, die ausgeübte Tätigkeit als gefährlich oder schädlich befunden wird oder ein Verstoß gegen die einschlägigen Gesetze oder gegen die technischen Auflagen vorliegt. Falls der Antragsteller nach Ablauf dieser Frist die Auflagen des Dekretes noch immer nicht einhält, wird die Ermächtigung widerrufen.</p> | <p>5. L'impianto dovrà essere gestito in modo regolare ed ordinato, garantendo l'accesso ai locali.</p> <p>6. I locali ed in modo particolare quello di conferimento dei rifiuti organici, dovranno essere mantenuti puliti.</p> <p>7. Il digestato deve rispettare i criteri del d.p.p. n. 6 del 21.1.2008, in particolare l'art. 20, per ottenere la cessazione della qualifica di rifiuto ai sensi dell'art. 184/ter del decreto legislativo n. 152/2006. Secondo la circolare del Ministero dell'ambiente dell'1.7.2016, prot. n. 0010045, la Provincia ha la facoltà di definire i criteri di cessazione della qualifica di rifiuto in sede di rilascio delle autorizzazioni.</p> <p>8. Presso la sede del richiedente deve essere tenuto un apposito registro di carico e scarico in conformità all'articolo 17 della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4; tale registro deve essere conservato per almeno cinque anni dall'ultima registrazione.</p> <p>9. Il richiedente ha l'obbligo di trasmettere alla C.C.I.A.A. competente per territorio entro il 30 di aprile di ogni anno il M.U.D. ai sensi dell'art. 6 della legge n. 70 del 25/01/1994.</p> <p>10. Il presente provvedimento è soggetto a sospensione, previa diffida, per un periodo massimo di dodici mesi, ove risulti l'inosservanza delle prescrizioni ivi contenute, la pericolosità o dannosità dell'attività esercitata o nei casi di accertata violazione di legge o delle normative tecniche. Decorso tale termine senza che il richiedente abbia osservato le prescrizioni del presente atto, il provvedimento stesso viene revocato.</p> |
|--|--|

Gegen die Ermächtigung des Amtes für Abfallwirtschaft kann innerhalb von 30 Tagen ab Zustellung der Maßnahme Beschwerde bei dem vom Artikel 3 des Landesgesetzes vom 5.4.2007, Nr. 2, in geltender Fassung, vorgesehenen Umweltbeirat eingereicht werden.

Avverso l'autorizzazione dell'Ufficio gestione rifiuti è ammesso ricorso entro 30 giorni dalla notifica del provvedimento al comitato ambientale di cui all'articolo 3 della legge provinciale 5.4.2007, n. 2, e successive modifiche.



Die gegenwärtige Ermächtigung ersetzt die Genehmigung Nr. **4818** vom **7.11.2017**.

Die Stempelsteuer wurde mittels Stempelmarke mit folgender Nummer 01211295664108 vom 24.10.2022 entrichtet.

La presente autorizzazione sostituisce l'autorizzazione n. **4818 del 7.11.2017**.

L'imposta di bollo è stata assolta a mezzo contrassegno telematico n. 01211295664108 del 24.10.2022.

Amtsdirktor/ Direttore d'ufficio  
Giulio Angelucci

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Aufgrund der neuen EU-Datenschutz-Grundverordnung (EU) 2016/679 weisen wir Sie darauf hin, dass das Informationsblatt mit den Hinweisen zur personen-bezogenen Datenverarbeitung gemäß Artikel 13 auf folgender Webseite der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz veröffentlicht ist: <http://umwelt.provinz.bz.it/schutz-personenbezogener-daten.asp>.

In base al nuovo Regolamento europeo di protezione dei dati personali (UE) 2016/679, Vi informiamo che l'informativa con le indicazioni sul trattamento dei dati personali, ai sensi dell'articolo 13 è consultabile sul sito web dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima al seguente link: <http://ambiente.provincia.bz.it/tutela-dati-personali.asp>.

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: GIULIO ANGELUCCI

unterzeichnet am / sottoscritto il: 20.02.2023

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 20.02.2023 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 20.02.2023